ROYAUME DE BELGIQUE. Coordination (2) KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi, le 29 mai 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 11 septembre 1948 déterminant le rang et la préséance des autorités d'Afrique", a donné le 8 juin 1959 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e mei 1959 door de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 11 september 1948, tot vaststelling van de rang en de voorrang van het overheidspersoneel in Afrika", heeft de 8e juni 1959 het volgend advies gegeven :

Le projet n'appelle que les observations de forme suivantes :

L'alinéa 2 du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté du Régent du 11 septembre 1948 déterminant le rang et la préséance des autorités d'Afrique, notamment l'article 1er, modifié par l'arrêté royal du 6 mars 1959;".

Le liminaire de l'article 1er devrait se lire :

"L'article 1er, 6, de l'arrêté du Régent du 11 septembre 1948 déterminant le rang et la préséance des autorités d'Afrique, modifié par l'arrêté royal du 6 mars 1959, est remplacé par la disposition suivante : ".

Bij het ontwerp zijn alleen de volgende opmerkingen betreffende de vorm te maken :

Het tweede lid van de aanhef zou als volgt moeten worden gelezen :

"Gelet op het besluit van de Regent van 11 september 1948 tot vaststelling van de rang en de voorrang van het overheidspersoneel in Afrika, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 maart 1959;".

De inleidende volzin van artikel 1 leze men als volgt :

"Artikel 1, 6, van het besluit van de Regent van 11 september 1948 tot vaststelling van de rang en de voorrang van het overheidspersoneel in Afrika, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 maart 1959, wordt door de volgende bepaling vervangen : ".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

A. BERNARD, assesseurs de la section de législation,
Ch.VAN REEPINGHEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. J. SAROT, substitut.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. SAROT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.